

<span></span>	<span></span>
---------------	---------------

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

НОВЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ШТРИПСЫ ШТРИПСЫ ДЛЯ ФИНИРОВАНИЯ

Только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**
1. Окончуривание аппроксимальных поверхностей пломб.
2. Разделение зубов.
3. Препарирование опорных зубов.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
a) Подберите полосу нужной зернистости.
b) Вставьте полосу в межзубное пространство.
c) С лёгким нажимом двигайте полосу вперёд и назад.

**ПРИМЕЧАНИЯ**
1. NEW METAL STRIPS обладают острыми краями. При работе с ними надевайте защитные перчатки и внимательно следите за тем, чтобы не поведить ткани полости рта пациента, кожу лица и т.п.
2. Штริпсы могут использоваться повторно. Очищайте их с помощью ультразвуковой установки, либо обрабатывайте пленамен и стерилизуйте путем автоклавирования или химическими средствами.

**ТИПЫ**
1. №200 (красные), №300 (голубые), №600 (зелёные), №1000 (жёлтые)
2. Ширина – А (2,6 мм); В (3,3 мм); С (4,0 мм); Длина – 133 мм
3. Толщина – №200 (140 µm); #300 (90 µm); #600 (70 µm); №1000 (50 µm)

**УПАКОВКА**
1. Однковая зернистость – Упаковка 12 штрипсов (по 4 шт каждой ширины, А, В и С)
2. Однковая зернистость – Упаковка 12 штрипсов (12 шт – все однковой ширины)
3. Ассортиментная упаковка – Упаковка 12 штрипсов (по 1 шт каждой ширины и каждой зернистости)

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеуказанного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтэйв Фарма»: e-mail: dental@kraftaydent.ru; http://www.kraftaydent.ru/; t. 8(926) 8 10 3-я Мытищинская д. 16, строение 60, комната 30, Москва, ул. 5-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, Москва, т. 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>RO</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

BENZI PENTRU FINISARE INTERPROXIMALĂ

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

**INDICAȚII RECOMANDATE**
1. Pentru finisarea suprafețelor interproximale a restaurărilor.
2. Separarea dinților.
3. Pregătirea dinților învecinați.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**
a) Selectați categoria adecvată.
b) Inserați între dinți.
c) Impingeți înainte și înapoi folosind doar o presiune moderată.

**NOTĂ**
1. NEW METAL STRIPS au margini ascuțite. Folosiți mânuși pentru a vă proteja mâinile și aveți grijă să nu răniți țesuturile orale ale paciențilori, fața, etc.
2. Pot fi refolosite. Curățați într-un sterilizator ultrasonic sau într-o fâclă și sterilizați în autoclav sau prin alte proceduri chimice.

**TIPIURI**
1. # 200 fibre (roșu); # 300 fibre (albastru); # 600 fibre (verde); # 1000 fibre (galben)
2. Lățime - A (2,6 mm); B (3,3 mm); C (4,0 mm); Lungime - 133 mm
3. Grosime - # 200 (140 µm); # 300 (90 µm); # 600 (70 µm); # 1000 (50 µm)

**AMBALARE**
1. Aceiași tipuri de fibre - Cutie cu 12 benzi (câte 4 bucăți din fiecare lățime, A, B și C).
2. Aceiași tipuri de fibre - Cutie cu 12 benzi (12 bucăți - toate de aceeași lățime).
3. Asortate - Cutie cu 12 benzi (câte o bucată din fiecare lățime și din fiecare fibre).

Raportarea efectelor nedorite: În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor menționate în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din [ara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en precum și către sistemul nostru de control interne: vigilance@gc.dental / dental@kraftaydent.ru; http://www.kraftaydent.ru/; t. 92626, r. Moscova, ul. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, Москва, т. 8 495 232-69-33.

Revizuit ultima dată: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>PL</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

PASKI DO WYKĄNCZANIA POWIERZCHNI STYCZNYCH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

**WSKAZANIA**
1. Do wykąnczania powierzchni stycznych wypełnień
2. Separacja zębów
3. Preparacja zębów filarowych

**INSTRUKCJA STOSOWANIA**
a) Wybrać odpowiednią gradację nasypu.
b) Wyłożyć pompyczą zębą.
c) Pościagać do tyłu i do przodu stosując wyłącznie lekkie naciski.

**UWAGI**
1. Paski NEW METAL STRIPS mają ostre krawędzie. Zakładać rękawiczki, aby ochronić ręce i uważać, żeby nie skaleczyć tkanek jamy ustnej, twarzy itp. pacjenta.
2. Można użyć ponownie. Oczyszczyć w myjce ultradźwiękowej lub wypłać w płomieniu i wysyterylizować w autoklawie lub środkami chemicznymi.

**RODZAJE**
1. Nasyp # 200 (czerwony); nasyp # 300 (niebieski); nasyp # 600 (zielony); nasyp # 1000 (żółty)
2. Szerokość - A (2,6 mm); B (3,3 mm); C (4,0 mm); długość - 133 mm
3. Grubość - # 200 (140 µm); # 300 (90 µm); # 600 (70 µm); # 1000 (50 µm)

**OPAKOWANIA**
1. Jednakowy nasyp - opakowanie 12 paszków (po 4 sztuki w każdej z 3 szerokości, A, B i C)
2. Jednakowy nasyp - opakowanie 12 paszków (12 sztuk - wszystkie w jednej szerokości, A, B i C)
3. Asortyment - opakowanie 12 paszków (po 1 sztuce w każdej szerokości i nasypie)

Raportowanie działań niepożądanych: Jeśli zauważyłs jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doswiadczył podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępną za pośrednictwem poniższego linka:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental / dental@kraftaydent.ru

W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>HU</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

INTERPROXIMÁLIS FINÍROZÓ CSÍKOK

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

**AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET**
1. Tomások interproximális felületének finírozása
2. A fogak elkülönítése
3. Pillérfogak preparálása

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
a) Válassza ki a megfelelő szérméretű csíkot.
b) Hejyezze a fogak közé.
c) Engye nyomást gyakorolva mozgassa előre-hátra.

**MEGJEGYZÉS**
1. A NEW METAL STRIPS szélei élesek. Kezelne védelme érdekében védőkesztyűt viselése ajánlott. Ügyeljen rá, hogy ne sértse meg páciense szájnyálkahártyáját; arcát, stb.
2. A csíkok újra felhasználhatók. Ultrahangos tisztítóberendezéssel vagy lánggal tisztítsa meg, majd sterilizálja autoklavban vagy kémiai fertőtlenítésszerekkel.

**TÍPUSOK**

1. # 200 szemcsézettség (piros); # 300 szemcsézettség (kék); # 600 szemcsézettség (zöld); # 1000 szemcsézettség (sárga)
2. Szélesség - A (2,6mm); B (3,3mm); C (4,0mm); Hosszúság - 133 mm
3. Vastagság - # 200 (140µm); # 300 (90µm); # 600 (70µm); # 1000 (50µm)

**KISZERELÉS**

1. Azonos szemcsézettségű csíkok – 12 db/csomag (A, B és C szélességként 4 db csík)
2. Azonos szemcsézettségű csíkok 12 db/csomag (azonos szélességben)
3. Vegyes – 12 db/csomag (minden szemcsézettségű és szélességű csíkból 1 db)

Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyan is ami nem szerepel a használati utasításban találhat felsorolásban, kérjük jelelnie közzétett a megfelelő hatóságának. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en Kérjük, jelelnie az esetet a saját, belső fizikai/diverzós szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental

Ezrakaraktémizéjeyn ve basznqci burharlmas veya kimyasal yöntemler kullanarak sterilize edin.

Utolajra módosítva: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>HR</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

TRAKE ZA ZAVRŠNU OBRADU INTERPROKSIMALNIH POVRŠINA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

**PREPORUČENE INDIKACIJE**
1. Za završnu obradu interproksimalnih površina ispuha.
2. Odvajanje zuba.
3. Preparacija zubi nosača.

**UPUTE ZA UPORABU**
a) Odabrati odgovarajuću vrstu trake.
b) Postaviti između zubi.
c) Povlačiti naprijed natrag uz samo blagi pritisak.

**VAŽNO**
1. NEW METAL STRIPS imaju oštre rubove. Za zaštitu ruku nositi rukavice i paziti da se ne ozlijede pacijentova oralna tkiva, lice, itd.
2. Trake se mogu višekratno koristiti. Očistiti ih u ultrazvučnom uređaju ili izgorjeti na vatri i sterilizirati u autoklavu ili kemijским sredstvima.

**VRSTE**
1. Ista vrsta mrežice – kutija s 12 traka (po 4 komada od 3 širine, A, B i C)
2. Ista vrsta mrežice – kutija s 12 traka (12 komada – sve iste širine)
3. Kombinirano pakiranje – kutija s 12 traka (po 1 komad svake širine i veličine mrežice)

**PAKIRANJE**
1. Ista vrsta mrežice – kutija s 12 traka (po 4 komada od 3 širine, A, B i C)
2. Ista vrsta mrežice – kutija s 12 traka (12 komada – sve iste širine)
3. Kombinirano pakiranje – kutija s 12 traka (po 1 komad svake širine i veličine mrežice)

Изјесничаванне о нежеланіх уцінках: Ако постанете свесні біло какіх нежеланіх уцінака, реакціа ілі сілічніх догаджаді до којіх је дошло употребом овог проіздвоа, укључујуці і оне којі нису наведени у овом упутству за употребу, моїмо да іл прїявіте діректно кроз одговарајуці систем надзора, одсіром одговарајућег ауторїтета у вашој државї, доступно путем слєдєще вєзе:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en као і на наші ітерні систем надзора: vigilance@gc.dental На тај націн допрїнеціте побољшању сигурности овог проіздвоа.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en стєјнє јакіо набеіму систему хїшеіні нежаідућїх уцінака: vigilance@gc.dental Тїмїо зрпосбоім прїспєдїте к зрвїшеіні безопасности тоіако проіздвоа.

Zadnje izdanje: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>CS</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

INTERPROXIMÁLNI LEŠTÍCÍ PROUŽKY

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

**DOPORUČENÉ INDIKACE**
1. Leštění mezizubních povrchů výplní.
2. Separace zubů.
3. Preparace pilových zubů.

**NÁVOD K POUŽÍTÍ**
a) Vyberte vhodný druh proužku.
b) Postavili između zubi.
c) Povlačitli naprijed natrag uz samo blagi pritisak.

**POZNÁMKY**
1. NEW METAL STRIPS mají ostré okraje. Chráněte si ruce rukavicemi a dbejte pozor, abyste pacientovi neporanili ústní sliznici, tvář atd.
2. Mohou se používat opakovaně. Čistěte v ultrazvukovém uređaju ili izgorjavím v plameni a sterilizujte autoklavováním nebo chemicky.

**DRUHY**
1. Hrubost č. 200 (červená), hrubost č. 300 (modrá), hrubost č. 600 (zelená), hrubost č. 1000 (žlutá)
2. Šířka – A (2,6 mm), B (3,3 mm); C (4,0 mm) ; Délka – 133 mm
3. Touřka – č. 200 (140 µm); č. 300 (90 µm); č. 600 (70 µm); č. 1000 (50 µm)

**BALENÍ**
1. Všechny se stejnou hrubostí – krabička s 12 proužky (4 kusy, každý ve 3 šířkách, A, B a C)
2. Eđnakva abrazivnost – kutija s 12 proužky (12 kusů – všechny stejné šířky)
3. Asortit – kutija ot 12 lentli (po 1 broj ot vsjaka širina i vsjaka abrazivnost)

Докладывайте на нежелательные эффекты: Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително този, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като вземете предвид подходящите органи във вашата страна достъпни чрез следната връзка:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Posledně upravené: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>BG</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

ИНТЕРПРОКСИМАЛНИ ФИНИРАЩИ ЛЕНТИ

За употреба само от дантелини специалисти за препоручаните показания.

**ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ**
1. За финиране на интерпроксималните повърхности на възстановявания.
2. Сепарация на зъби.
3. Препариране на зъбни пъчета.

**НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА**
a) Изберете подходящия вид.
b) Вкарайте между зъбите.
c) Движете напред - назад само с лек натиск.

**ЗАБЕЛЕЖКИ**
1. NEW METAL STRIPS имат остри ръбове. Носете защитни ръкавици, за да защитите ръцете и внимавайте да не нараните устната лигавица и лицето на пациента.
2. Могат да се използват повторно. Почистете в ултразвукова ванна или обгорете върху пламък и стерилизирайте в автоклав или химикал.

**ВАРИАНТИ**
1. NEW METAL STRIPS имат остри ръбове. Носете защитни ръкавици, за да защитите ръцете и внимавайте да не нараните устната лигавица и лицето на пациента.
2. Могат да се използват повторно. Почистете в ултразвукова ванна или обгорете върху пламък и стерилизирайте в автоклав или химикал.

**ВИДОВЕ**
1. Абразивност # 200 (червена); абразивност # 300 (синя); абразивност # 600 (зелена); абразивност # 1000 (жълта)
2. Ширина - А (2,6 мм); В (3,3 мм); С (4,0 мм); Дължина - 133 мм
3. Дебелина - # 200 (140 µm); # 300 (90 µm); # 600 (70 µm); # 1000 (50 µm)

**ОПАКОВКИ**
1. Едннаква абразивност – Kutия ot 12 ленти (по 4 броя ot 3 ширини, А, В и С)
2. Едннаква абразивност – Kutия ot 12 ленти (12 броя – всчки с едннаква ширина)
3. Ассорти – Kutия ot 12 ленти (no 1 брой ot vsjaka ширина и vsjaka абразивност)

Докладывайте на нежелательные эффекты: Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително този, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като вземете предвид подходящите органи във вашата страна достъпни чрез следната връзка:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Posledná redakcia: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>CE</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

## NEW METAL STRIPS

INTERPROXIMAL FINISHING STRIPS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

**RECOMMENDED INDICATIONS**
1. For finishing the interproximal surfaces of fillings.
2. Tooth separation.
3. Preparation of abutment teeth.

**DIRECTIONS FOR USE**
a) Select a suitable grade.
b) Insert back and forth using light pressure only.
c) Pull back and forth using light pressure only.

**NOTES**
1. NEW METAL STRIPS have sharp edges. Wear gloves to protect hands and take care not to injure the patient’s oral tissues, face, etc.
2. May be re-used. Clean in an ultrasonic cleaner or burn out in a flame and sterilize by autoclaving or chemical means.

**TYPES**
1. # 200 mesh (red); # 300 mesh (blue); # 600 mesh (green); # 1000 mesh (yellow)
2. Width - A (2.6 mm); B (3.3 mm); C (4.0 mm) ; Length - 133 mm
3. Thickness - #200 (140 µm); #300 (90 µm); #600 (70 µm); # 1000 (50 µm)

**PACKAGES**
1. All same mesh - Box of 12 strips (4 pieces each of 3 widths, A, B and C)
2. All same mesh - Box of 12 strips (12 pieces - all one width)
3. Assortment - Box of 12 strips (1 piece each width and each mesh)

Undesired effects - Reporting: If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 10/2019

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

MANUFACTURED by GC DENTAL PRODUCTS CORP. 2-090 Tomimatsu-cho, Kagaki, Aichi 466-0664, Japan

PRINTED IN JAPAN

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

DISTRIBUTED by GC CORPORATION

Representative: Hasegawa & Associates Ltd.0, Interleukenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL +32 16 74 10 00

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

<div><span><span></span></span></div> <div><b>EN</b></div>	
--	--

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.

### NEW METAL STRIPS

INTERPROXIMÁLNE LEŠTIACE PÁSKY

Na použitie len v stomatologickej praxi, v odporúčaných indikáciách.

**DOPORUČENÉ INDIKÁCIE**
1. Leštenie mezdzubných povrchov výplní.
2. Separácia zubov.
3. Príprarcia pilierových zubov.

**NÁVOD NA POUŽITIE**
a) Vyberte vhodný druh.
b) Vložte medzi zuby.
c) S použitím len mierneho tlaku ľahajte dopredu a dozadu.

**POZNÁMKY**
1. NEW METAL STRIPS majú ostré okraje. Chránite si ruky rukavicami a dajte pozor, aby ste pacientovi neporanili ústnu sliznicu, tvár atď.
2. Môžu sa používať opakovane. Čistíte v ultrazvukovej čističke alebo vypaľovaním v plameni a sterilizujte autoklavovaním alebo chemicky.

**DRUHY**
1. Zrnitost č. 200 (červená), zrnitost č. 300 (modrá), zrnitost č. 600 (zelená), zrnitost č. 1000 (žltá)
2. Šírka – A (2,6 mm); B (3,3 mm); C (4,0 mm); Dĺžka – 133 mm.
3. Hrúbka – č. 200 (140 µm); č. 300 (90 µm); č. 600 (70 µm); č. 1000 (50 µm).

**BALENIA**
1. Všetky s rovnakou zrnitostou – krabička s 12 páskami (4 kusy, každý v 3 šírkach, A, B a C)
2. Všetky s rovnakou zrntostou – krabička s 12 páskami (12 kusov – všetky jednej šířky)
3. Sortiment – krabička s 12 páskami (po 1 kuse z každej šírky a zrnitosti)